



Merenkukuhallitus

TIEDOTUSLEHTI NRO 1/1.1.1994

MERENKULUN TURVALLISUUTEEN JA MERIYMPÄRISTÖN SUOJELUUN LIITTYVIÄ IMO:N YLEISSOPIMUKSIA JA SUOSITUKSIA

Merenkukuhallitus julkaisee luettelon eräistä merimiestaitoon liittyvistä IMO:n julkaisuista ja suosituksista, joihin on koottu se, mitä kansainvälisesti ymmärretään hyvän merimiestaidon ja hyvän merimiestavan mukaisella menettelyllä. Luetteloa kehitetään saadun palautteen perusteella. Tiedotuslehteen on liitetty myös IMO-julkaisujen tilausohje.

Merenkukuosaston päällikkö
merenkukuneuvos

Heikki Valkonen

Kansainvälisten
asiain sihteeri

Jukka Häkämies

Asiaa koskevat tiedustelut:

kansainvälisten asiain sihteeri
Jukka Häkämies, p. 180 8242 ja
toimistopäällikkö Simo Aarnio,
p. 180 8308

Tämä tiedotuslehti korvaa
tiedotuslehden:

1/1.1.1992

Dnro 14/30/93
ISSN 0430-5345

MERENKULUN TURVALLISUUTEEN JA MERIYMPÄRISTÖN SUOJELUUN LIITTYVIÄ IMO:N YLEISSOPIMUKSIA JA SUOSITUKSIA

1. Meriturvallisuusyleissopimukset

1.1 SOLAS 1974 muutoksineen

Ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehty kansainvälinen yleissopimus (SopS 11/81) tuli Suomessa voimaan 21.2.1981. Yleissopimusta on sen jälkeen muutettu yli kymmenen kertaa. Yleissopimuksen tekstiä ei ole saatavilla suomeksi ja ruotsiksi.

Englanninkielinen SOLAS-teksti on julkaistu vuonna 1992 IMO:n julkaisusarjassa numerolla IMO-110E. Viimeinen kirjaan sisältyvä muutossarja on Resolution MSC.22(59) vuodelta 1991. Tämä muutos, joka sisältää mm. uusitun VI luvun ja jota on selostettu MKH:n tiedotuslehdessä nro 15/1993, tuli voimaan 1.1.1994.

SOLAS-yleissopimukseen on vuonna 1992 tehty eräitä muutoksia:

Päätöksellä Resolution MSC.24(60) muutettiin vanhojen matkustaja-alusten paloturvallisuusmääräyksiä.

Päätöksellä Resolution MSC.26(60) muutettiin vanhojen ro-ro-matkustaja-alusten vuotovakavuusmääräyksiä.

Päätöksellä Resolution MSC.27(61) muutettiin lähinnä uusien matkustaja-alusten paloturvallisuusmääräyksiä. Muutokseen sisältyy myös täsmennyksiä hätäsähköjärjestelmiin, ohjeita uudentyyppisten öljysäiliöalusten lastialueen tilojen kulkuaukoista, tuuletuksesta, inertoinnista ja kaasunmittauksesta.

Kolme edellä mainittua päätöstä tulevat voimaan 1.10.1994. Ne on julkaistu erillisenä kirjasena numerolla IMO-174E.

Päätöksellä Resolution MSC.30(61) muutettiin kaasusäiliöaluksia koskevaa IGC-koodia. Muutos tulee voimaan 1.7.1994. Uusitun IGC-koodin tilausnumero on IMO-104E.

1.2 MARPOL 1973/78 muutoksineen

Alusten aiheuttamasta meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehty yleissopimus ja siihen liittyvä vuoden 1978 pöytäkirja (SopS 51/83) tulivat voimaan 2.10.1983. Yleissopimusta on sen jälkeen muutettu noin kymmenen kertaa. Yleissopimuksen tekstiä ei ole saatavilla suomeksi ja ruotsiksi.

Englanninkielinen MARPOL-teksti on julkaistu vuonna 1991 IMO:n julkaisusarjassa numerolla IMO-520E. Viimeiset kirjaan sisältyvät muutokset ovat Resolutions MEPC.51(32) ja MEPC.52(32) vuodelta 1992. Nämä muutokset tulivat voimaan 6.7.1993.

MARPOL-yleissopimukseen on vuonna 1992 tehty myös seuraavat muutokset:

Päätöksellä Resolution MEPC.57(33) muutettiin liitettä II siten, että liitteestä poistetaan aiempi kemikaaliluettelo ja viitataan vain IBC-koodin ja BCH-koodin luetteloihin. Samalla lisättiin Etelämanner kemikaalikuljetusten erityisalueeksi. Koodien kemikaaliluettelot uusittiin ja IBC-koodiin lisättiin eräitä uusia aluksia koskevia määräyksiä tankkien tuuletuksesta ja kaasuvapaaksi tekemisestä sekä paloturvallisuudesta (Resolutions MSC.28(61) ja 29(61)).

Nämä muutokset tulevat voimaan 1.7.1994.

Uudet kemikaalisäiliöaluskoodit ilmestyvät alkuvuonna 1994.

Päätöksellä Resolution MEPC.58(33) muutettiin liitettä III, joka koskee pakattujen vaarallisten aineiden kuljetusten aiheuttamia ympäristöhaittoja. Muutoksella uudenaikaistettiin vuodelta 1973 oleva alkuperäinen teksti. Muutos tulee voimaan 28.2.1994, mutta sen käytännön merkitys on vähäinen.

1.3 Eräät muut meriturvallisuusyleissopimukset

Muut tärkeimmät meriturvallisuusyleissopimukset on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjassa seuraavasti:

- 1) Lastiviivayleissopimus (SopS 52/68)
- 2) Meriteiden säännöt (SopS 30/77, 37/83, 76/89 ja 29/91)
- 3) Aluksenmittausyleissopimus (SopS 31/82)
- 4) Koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskeva yleissopimus (SopS 22/84)
- 5) Etsintä- ja pelastuspalvelua merellä koskeva yleissopimus (SopS 89/86).

Koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskevaa yleissopimusta muutettiin toukokuussa 1991 siten, että se ottaa huomioon uuden radioturvallisuusjärjestelmän ja mahdollistaa yöllä tapahtuvan yhden miehen komentosiltavahdin kokeilun. Muutos tuli voimaan 1.12.1992.

Meriteiden sääntöjä muutettiin marraskuussa 1993 vähäisessä määrin kalastusalusten valosäännön ja eräiden teknisten liitteiden osalta. Muutos tulee voimaan 4.11.1995.

2. Lastiturvallisuutta koskevia IMO-julkaisuja

Tähän ryhmään kuuluvat julkaisut ovat kohdan 3) pakollisia viljankuljetusmääräyksiä lukuunottamatta IMO:n antamia suosituksia.

- 1) IMDG-koodi (1992 edition), numero IMO-200E
- 2) IMDG Code Supplement (1992 edition), numero IMO-210E, joka sisältää mm. hätätilanneohjeet, ensiapuoppaan ja BC-koodin.

IMDG-koodi on meillä voimassa vaarallisten aineiden kuljettamisesta aluksessa annetun asetuksen (357/80) nojalla.

- 3) International Grain Code, 1991, numero IMO-240E
- 4) Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (1991 edition), numero IMO-260E
- 5) Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing, numero IMO-292E
- 6) Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes, 1991, numero IMO-275E
- 7) IMO/ILO Guidelines for Packing Cargo in Freight Containers and Vehicles (1990 edition), numero IMO-284E

- 8) Recommendations on the Safe Transport, Handling and Storage of Dangerous Substances in Port Areas, numero IMO-290E
- 9) Recommendations on the Safe Use of Pesticides in Ships, (1993 edition), numero IMO-267E
- 10) International Convention on Safe Containers, 1972 (CSC), (1992 edition), numero IMO-282E. Tämä julkaisu on yleissopimus, johon Suomi ei ole toistaiseksi liittynyt.
- 11) Crude Oil Washing Systems, numero IMO-617E
- 12) Inert Gas Systems (1990 edition), numero IMO-860E

3. *Muita IMO-julkaisuja*

- 1) Ships' Routing, (1991 6th edition), numero IMO-927E
- 2) Merchant Ships Search and Rescue Manual, numero IMO-963E
- 3) International Code of Signals (1987 edition), numero IMO-994E
- 4) Standard Marine Navigational Vocabulary, numero IMO-985E
- 5) A Pocket Guide to Cold Water Survival, numero IMO-946E
- 6) Code of Safety for Dynamically Supported Craft, numero IMO-805E
- 7) Guidelines for the Design and Construction of Offshore Supply Vessels, numero IMO-807E
- 8) Code of Safety for Special Purpose Ships, numero IMO-820E
- 9) Code of Safety for Diving Systems, numero IMO-808E
- 10) Intact Stability Criteria for Passenger and Cargo Ships, numero IMO-832E
- 11) Index of Dangerous Chemicals Carried in Bulk, (1990 edition), numero IMO-775E
- 12) Oily-Water Separators and Monitoring Equipment, numero IMO-608E
- 13) MODU Code, (1990 edition), numero IMO-811E
- 14) Navtex Manual, numero IMO-951E
- 15) Graphical Symbols for Fire Control Plans, numero IMO-847E

4. *Eräitä IMO:n yleiskokousten antamia suosituksia, joita ei ole julkaistu erillisinä niteinä*

4.1 *Merenkulkuun ja meriturvallisuuteen liittyviä suosituksia*

- A.426(XI) Arrangements for embarking and disembarking pilots in very large ships
- A.443(XI) Decisions of the shipmasters with regard to marine safety and marine environment protection
- A.474(XII) Proper use of VHF channels at sea
- A.476(XII) Navigation through the Straits of Malacca and Singapore
- A.481(XII) Principles of safe manning
- A.528(13) Recommendation on weather routing
- A.601(15) Provision and display of manoeuvring information on board ship
- A.648(16) General principles for the ship reporting systems and ship reporting requirements, including guidelines for reporting incidents involving dangerous goods, harmful substances and/or marine pollutants
- A.667(16) Pilot transfer arrangements
- A.668(16) Use of pilotage services in the Euro-channel and IJ-channel
- A.671(16) Safety zones and safety of navigation around offshore installations and structures
- A.691(17) Safety instruction to passengers
- A.701(17) Carriage of Inmarsat enhanced group call safety net receivers under the global maritime distress and safety system (GMDSS)
- A.705(17) Promulgation of maritime safety information
- A.706(17) World-wide navigational warning service
- A.710(17) Use of pilotage services in the Torres Strait and the Great North East Channel
- A.713(17) Safety of ships carrying solid bulk cargoes
- A.741(18) International management code for the safe operation of ships and for pollution prevention (International Safety Management (ISM) Code)
- A.742(18) Procedures for the control of operational requirements related to the safety of ships and pollution prevention
- A.760(18) Symbols related to life-saving appliances and arrangements
- A.765(18) Guidelines on the safety of towed ships and other floating objects including installations, structures and platforms at sea

- A.766(18) Navigation in the Strait of Bonifacio
- A.772(18) Fatigue factors in manning and safety
- A.774(18) Guidelines for preventing the introduction of unwanted aquatic organisms and pathogens from ships' ballast water and sediment discharges

4.2 *Koulutukseen liittyviä suosituksia*

- A.437(XI) Training of crews in fire-fighting
- A.438(XI) Training and qualifications of persons in charge of medical care aboard ships
- A.482(XII) Training in the use of automatic radar plotting aids (ARPA)
- A.483(XII) Training in radar observation and plotting
- A.537(13) Training of officers and ratings responsible for cargo handling on ships carrying dangerous and hazardous substances in solid form in bulk or in packaged form
- A.538(13) Maritime safety training of personnel on mobile offshore units
- A.624(15) Guidelines on training for the purpose of launching lifeboats and rescue boats from ships making headway through the water
- A.657(16) Instructions for action in survival craft
- A.703(17) Training of radio personnel in the global maritime distress and safety system (GMDSS)
- A.770(18) Minimum training requirements for personnel nominated to assist passengers in emergency situations on passenger ships
- A.771(18) Training requirements for crews of fast rescue boats

4.3 *Lastaukseen liittyviä suosituksia*

- A.673(16) Guidelines for the transport and handling of limited amounts of hazardous and noxious liquid substances in bulk in offshore support vessels
- A.748(18) Code for safe carriage of irradiated nuclear fuel, plutonium and high level radioactive waste in flasks on board ships

4.4 *Laivatekniikkaan liittyviä suosituksia*

- A.494(XII) Revised interim scheme for tonnage measurement for certain ships
- A.519(13) Standards for devices to prevent the passage of flame into cargo tanks
- A.535(13) Recommendation on emergency towing requirements for tankers

- A.541(13) Interim scheme for tonnage measurement for certain ships for the purposes of the international convention for the prevention of pollution from ships, 1973, as modified by the protocol of 1978 relating thereto
- A.567(14) Regulations for inert gas systems on chemical tankers
- A.602(15) Revised guidelines for marine portable extinguishers
- A.655(16) Use of halons as fire-extinguishing media on board ships
- A.684(17) Explanatory notes to the Solas regulations on subdivision and damage stability of cargo ships of 100 metres in length and over
- A.686(17) Code on alarms and indicators
- A.708(17) Navigation bridge visibility and functions
- A.719(17) Prevention of air pollution from ships
- A.749(18) Code of intact stability for all types of ships covered by IMO instruments
- A.751(18) Interim standards for ship manoeuvrability

HOW TO ORDER

When ordering, please state the following:

- Exact title of book;
- Full sales (catalogue) number (e.g. IMO-168E);
- Language of publication requested.

Prices

Prices are quoted in **POUNDS STERLING (£)** and are subject to change without notice. Only firm orders are accepted and unwanted copies cannot be returned.

Payment terms

- 1 Prepayment is required before orders can be processed.
- 2 Payments may be made in *pounds sterling* or *US dollars*.
- 3 Cheques and bank drafts should be made payable to *International Maritime Organization* and should be drawn on a British bank.
- 4 Payments by bank transfers may also be made. All bank charges must be prepaid and the total sum paid into the following account:

UK£ A/C no: 56 00 33 – 04939123
US\$ A/C no: 60 00 04 – 140/1/01627163
National Westminster Bank plc
PO Box 2
27-29 Horseferry Road
LONDON SW1P 2AZ

To avoid delays, a copy of the bank transfer details should accompany the order.

Payments by Amex/Visa/Access/Eurocard/MasterCard/Diners Club card are welcome.

Payments, particularly of small amounts, may also be made by international money order.

Delivery

- 1 With the exception of the IMDG Code (page 11) and the GMDSS Handbook (page 53), books are sent post-free by surface mail. Allow 1 to 2 weeks for delivery in the UK and 6 to 12 weeks overseas.
- 2 Books can be sent by airmail at an additional cost to be prepaid. See entries after each title. Delivery by airmail is normally 1 to 2 weeks.
- 3 Books can also be sent by airfreight or special courier on request, which must also be prepaid.

ORDER FORM FOR IMO PUBLICATIONS

<i>Office use</i>	
Customer no.	_____
Order no.	_____

To: IMO, Publications Section
4 Albert Embankment
LONDON SE1 7SR

Date _____

Ref. _____

From:

Company name _____
Contact _____
Address _____

Telephone _____ Fax _____

Sales no.	Title	Language	Quantity	Unit price	Total

(Order form continued overleaf)

Total	
Postage (if applicable)	
GRAND TOTAL	

Payment enclosed (cheques should be made payable to:
International Maritime Organization):

£ sterling US dollars

I/We wish to pay by credit card:

Amex Visa Access
 Eurocard MasterCard Diners Club

Credit card number _____

Expiry date _____

Signature _____

Please add my name to the catalogue mailing list.

I am interested in information about IMO.

